

At the time of initial posting on June 25, 2021, individuals using assistive technology may not be able to fully access the information contained in this document. A fully accessible version of the document is in preparation and will be posted as soon as it is ready. We regret any inconvenience that this may cause our readers. For assistance, please send an e-mail to ocod@fda.hhs.gov and include 508 Accommodation and the title of the document in the subject line of your e-mail.

PEPA IN MELELE KO REMOOL ÑAN RO REJ LOLOORJAKE Ājmuur IM AENŌMMAN

IDIÑIN JERBAL ÑAN KŌMELIM WĀIN BŌBRAE KIJ IN NAÑINMEJ IN KŌRONA 2019 (COVID-19) EKKĀ AN PĀD IPPĀN RO 12 AER IIŌ IM RŪTTOĻOK

Emōj an kar iwōj wāin bōbrae kijin nañinmej in Kōrona 2019 (COVID-19) ekar kōmman jān SARS-CoV-2. Pepa in me ejimwe im jejjet melele ko ie ej ñan jipañ iok melele ko kōn nana im emman ko an wāin bōbrae kijin nañinmej in ekajoor ña etan COVID-19.

Wāin bōbrae kijin nañinmej in COVID-19 ej juon wā eo ñan bōbrae iok jān am bōke COVID-19. Etan jikin eo ej etale mōñā im uno ko rekajjor ilo Amedka (FDA) ekkar koweppene wāin ñan bōbrae COVID-19.

Riiti pepa in emool melele ko ie ikijjen wāween kōjberbal wāin bōbrae kijin nañinmej in COVID-19. Kōnono ippān ro rej bōk eddoin wā kein ejaññe ewōr am kajjitōk. Am pepeñe kokñaan bōke wāin bōbrae kijin nañinmej in COVID-19 in.

Wāin bōbrae kijin nañinmej in COVID-19 in ekar weppān ippān rej lolorjake ke tarrin 2 kōttan am wā ilo ālkin wiik kein 3, ñan an jipañ majel ko.

Wāin bōbrae kijin nañinmej in COVID-19 emaroñ jab kōmour aolep armej.

Pepa in emool melele ko ie ekar dedeļok aer etale im etōnwadik. Ñan am lukkun bōk melele ko rōkāal ļok, jout im lale wāpjait in www.cvdvaccine.com.

TA KO KWOJ AIKUJ IN JEĻĀ MOKTA JĀN AM BŌK WĀIN?

TA IN COVID-19?

COVID-19 ekar waļok jān kijin Kōrona ña etan SARS-CoV-2. Nañinmej jabin Kōrona ejañin kar waļok kar mokta ļok. Komaroñ bōk kijin nañinmej in COVID-19 jān am epaake ak uñur juon armej eo ewōr ippān kij in. Nañinmej in ej nañinmej in ār ak orļok ak pen ad menono im emaroñ kakkure ak jelōt jet iaan mōttan ko ilo ialan menono ak kōto eo. Armej ro rebōk nañinmej in COVID-19 ekar wōr kakkōlkōl ko ippāer rōkar pād ilo riboot ke ewōr air nañinmej. Kakkōlkōl kein emaroñ waļok ak jede 2 ļok ñan 14 raan ālikin an pād kij in. Kakkōlkōl kein emaroñ wōr: Pipa; Pokpok; Jabjabin menono; kajjinōk; Metak; majel ak ānbwinin; Metak bar; Ekāal an jako am kōnemnem ak kāātet; Mōrā bōro; Boñ boñi ak uwūr; Maļōñļōñ ak emmōj; Iļok loje.

TA IN WĀIN BŌBRAE KIJIN Nañinmej in COVID-19?

Wāin ej juon wā eo ekar jab alikar kōjerbale ñan bōbrae COVID-19. Ejjelok alikar jān FDA ñan kōjberbal wāin ñan bōbrae nañinmej in COVID-19.

FDA EO ekar kōmalim ilo jidimkōj wāin bōbrae kijin nañinmej in COVID-19 ippān ro 12 aer iiō im rūttoļok iumwin kappe eo an (EUA).

Ñan mejele ko rellap lōk ikijien EUA, lale “**Ta in Emergency Use Authorizatin (EUA)?**” Jāākjen eo jemlōkin Pepa in.

TA EO KWOJ BA ÑAN RUWĀ RO MOKTA JĀN AṀ BŌK WĀIN COVID-19 EO?
Ba ña ruwā ro ikijien nañinmej ko am, ekoba eḷaññe kwoj:

- Ewōr ke men eṇ enana ñan am iddak ak mōñā em emaroñ kōnañinmej iok
- E kar wor ippaṃ myocarditis (ebbōj ilo maḷeḷ an menono eo) ak pericarditis (ebbōj jikin tu-likin menono eo)
- ewōr ke aṃ pipa
- Kwoj toṇlōk ke kōn bōtōktōk
- Ewōr ke am nañinmej in ār ak ewōr ke uno en ej kakkure iok
- Kwoj neji ke ak ewōr ke am lōmṇak in neje
- Kwoj kanninnin ke
- Kokar ke bar wāin COVID-19
- Kwar lōtlōk ke kwar wā mokta

WŌN EO EJ AIKUJ IN BŌK WĀIN BŌBRAE KIJIN NAÑINMEJ IN COVID-19?
FDA ekar kōmalimi kōjerbale ilo juon tore eo ejdimkij ñan ro 12 aer iio im rūttoḷok.

WŌN EO EJJAB AIKUJ IN BŌK WĀIN BŌBRAE KIJIN NAÑINMEJ IN COVID-19?
Kwoj jab aikuj in bōk wāin bōbrae kijin nañinmej in COVID-19 eḷaññe kwoj

- Kokar bōke em kadōke ālkin aṃ wā
- Kokar bōke em kadōke ekkar itok jān kāāre ko an

TA KĀĀREIN WĀIN AN KIJIN BŌBRAE NAÑINMEJ IN COVID-19?

Wāin in bōbrae kijin nañinmej in COVID-19 koba laajrakin kāāre ko an:

RNA, lipids ((4-hydroxybutyl)azanediyl)bis(hexane-6,1-diyl)bis(2-hexyldecanoate), 2 (polyethylene glycol)-2000]-N,N-ditetradecylacetamide, 1,2-Distearoyl-sn-glycero-3-phosphocholine, and cholesterol), potassium chloride, monobasic potassium phosphate, sodium chloride, dibasic sodium phosphate dihydrate, and sucrose.

EWI WĀWEEN LEḷOK WĀIN BŌBRAE KIJIN NAÑINMEJ IN COVID-19?

Wāin bōbrae kijin nañinmej in COVID-19 enaaj iwōj ñan iok āinwōt ilo aer dibōjlōk ak wāiklōk maḷeḷ eo.

Wāin bōbrae kijin nañinmej in COVID-19 enaaj iwōj 2 alen ilo kajjojo 3 wiik ko.

Eḷaññe kobōk juon alen wāin bōbrae kijin nañinmej in COVID-9, kwoj aikujin bar bōke ruo ale ilo ejjab tore eo wōt ālkin 3 wiik ñan kadedeiklōk bōk wāin.

WĀIN BŌBRAE KIJIN NAÑINMEJ IN COVID-19 EKAR KE JERBAL MOKTA LŌK?

Wāin bōbrae kijin nañinmej in COVID-19 ekar jab eḷlā āinwōt juon uno. Ilo jikin kakōlkōl ko, iturin lōk 23,000 kajjojo armej ro 12 aer iio im rūttoḷok rekar bōk wōt juon alen aer kar wā.

TA TOKJEN KO AN WÄIN BÖBRAE IN?

Ilo an wōnṃaanḷok wōt jikin jermal in etale nañinmej ko, uno in ak wāin ej kwaḷok im kalikar ke ej ñan böbrae COVID-19 ilo ad ḷoor wōt wāweenin 2 alen böke ilo 3 ṃōttan in wiik ko. Tōre ko ñan böbrae nañinmej in COVID-19 kiō ejjab alikar.

TA NANA KO AN WÄIN?

Ewōr jet iien ej make jejniñij iien an waḷok nañinmej in im kōṃṃan bwe wāin en maroñ pen an jermal. Nañinmej in emaroñ bar waḷok ālikin jejo minit ko ak lokin juon awa ālikin bōk wāin. Kōn men in, ruwā eo aṃ e maroñ kajjitōk ippaṃ bwe kwōn pād wōt ijo kwar wā ie jidik bwe ren lale eok. Kakkōḷle ko:

- Epen am menono
- Eppōj turin mejān im buruōn
- Kajjinōk
- Ekilbūrōrō ānbwinūn
- Addōbboulul im mōjṃo

Ippān jet armej me raar bōk wāin böbrae COVID-19 eo an Pfizer-BioNTech, ear wor myocarditis (ebbōj ilo ṃajeḷ an menono eo) im pericarditis (ebbōj jikin tu-likin menono eo). Ippān enañin aolepen armej rein, kakōḷle ko an nañinmej kein raar jino in waḷok iuṃwin jet raan ālikin aer kar bōk wā eo kein ka ruo, wāin böbrae COVID-19 eo an Pfizer-BioNTech. Ejeja an waḷok ippān armej. Eḷaññe kakōḷle kein ippaṃ, kwōn taktō ilo iien eo e ṃokajtata ālikin aṃ bōk wāin böbrae COVID-19 eo an Pfizer-BioNTech:

- Metak ob
- Epen aṃ menono
- Eñjake bwe e iim ak kajoor an baṃ menono ṇe aṃ

Ijoko rejelēḷoti ekar riboot ikijjien wāin:

- Jorrāān ko āinwōt ñe armej rej kadek kake wūno
- Mōnōjnōj, kilbūrōrō, ak ebbōj turin mejōṃ
- Myocarditis (ebbōj ilo ṃajeḷ an menono eo)
- Pericarditis (ebbōj jikin tu-likin menono eo)
- emetak ijo rekar wāiki
- eṃṃōkṃōk
- Metak bar
- Metak ṃajeḷ
- Nimoonia
- Metak ekkeitaak ko
- Pipa
- ebbōj ijo rekar wāiki
- ebūrōrō ijo rekar wāiki
- Boṇ boṇti
- Enana an mour
- Ebbōbōj ānbwinnin
- Pidodo ḷoje
- Eṃṃōj

- Metak pā

Men kein aolep rejjab pidodo ilo aer jelōt nañinmej in COVID-19. Wāin rej ekkatak wōt kake ilo jikin kakkōlkōl ko.

A IMAROÑ KŌMŨANE IKIJJEN IJOKO EWŌR NAÑINMEJ IN IE?

Ñe ewōr aṃ imminene ikijjen nañinmej in, kūrļok 9-1-1, ak jibadōkļok jikin taktō eo epaake iok.

Kūrļok ribōk eddo ro ak jikin ājmuur eo eļaññe ewōr ijeṇ ejelōte ippam em ej kōnanaik aṃ mour im jab ko.

Ribooti ijoko ewōr nañinmej ie ñan **FDA/CDC Vaccine Adverse Reporting Systems (VAERS)**. Nōmba eo an toll-free in ej 1-800-822-7967 ak riboote ilo onļain <https://vaers.hhs.gov/reportevent.html>. Jouj dood ‘Pfizer-BioNTech COVID-19 Vaccine EUA’ ilo ļain eo jinoin ilo bōk #18 in pepain riboot eo.

Ñan waanjoñak, komaroñ riboote ijoko ewōr nañinmej in ie ñan Pfizer Inc. ilo nōmba kein an ilaļ.

Weep jait	Pāak Nōm̄ba	Talboon
www.pfizersafetyreporting.com	1-866-635-8337	1-800-438-1985

Bōlen kwō maroñ pād ilo būrookraaṃ eo etan in v-safe. V-safe ej juon men kāāl ilo smartphone ko im ej kajerbal text message im survey (kajjitōk im uwaak) ilo online bwe en lale eļaññe ewor jorrāan ippān armej me eṃōj aer wā kōn COVID-19. V-safe ej kajjitōk ippān armej bwe en eṃṃan an CDC eo lale joñan an eṃṃan im safe wā ko kōn COVID-19. Kab V-safe ej kakememej armej bwe ren bōk wā kein ka ruo eļaññe rej aikuji, im armej jān CDC renaaj call eļaññe juon armej ej ba bwe eļap an nañinmej ālikin an bōk wā in bōbrae COVID-19. Ñan meļeļe ko reļapļok kōn wāween pād ilo būrookraaṃ in, etal ñan: www.cdc.gov/vsafe.

AK EĻAÑÑE IJJAB LŌMŨAKIN BŌK WĀIN?

Kālōt ñe ej aṃ ñan am bōke akō jab bōke wāin. Kwoj ke lomņak in jab bōke wāin, eban ukōte iok.

EWŌR KE JET WĀWEEN KO RALIKAR ÑAN BŌBRAE COVID-19 IJJELŌKIN WĀIN BŌBRAE KIJIN NAÑINMEJ IN COVID-19?

Kiō, ejjelōk jet uno ko me eṃōj kar kapeni im ralikar ñan kabōjrak COVID-19. E maroñ wor bar jet wā in bōbrae COVID-19 ekkar ñan pepe in Kamālim in Kajerbale ilo iien Emergency in (EUA).

IMAROÑ KE BŌK WĀIN BŌBRAE KIJIN NAÑINMEJ IN COVID-19 IPPĀN BAR UNO AK WĀ KO JET?

Ejjañin wŏr meļeļe ko ikijjen ad maroñ kokkobaiki wāin ippān bar jet uno ak wā koi lo ad kŏjerbale.

TA EO ÑE INAAJ BŌRŌRO AK KANNIN?

Ñe kwŏbŏrŏro ak kwoj kanninin, Kŏnono ippān ro rej eddoin ājmuur kŏn wāween ko kwoj lŏmṇaki im rekkar.

WĀIN BŌBRAE KIJIN NAÑINMEJ IN COVID-19 EN EK LETOK ÑAN IŌ NAÑINMEJ IN COVID-19?

Wāin bŏbrae kijin nañinmej in covid-19 ejjab pād SARS-CoV-2 ie im eban lewaj am nañinmej in COVID-19.


KŌJPAROK KAATIN WĀ EO AṀ

Ñe kwobŏke wā eo jinoin tata, kwonaj bŏk juon am kaatin wā ñan kalikar ñan kwe iien rool eo aṀ. Keememej in bar bŏktok kaat eo am ippam tok eļaññe kwonaaj bar rool tok tokālik.

KOKKOBABAIN MEĻEĻE

Ñe ewŏr am kajjitŏk, lale webjaitin im deļoñe ak kŭrtok taļboon nŏmḃain epād ijin ilaļ.

Ñan aṀ bŏk melim iñan deļoñe Fact Sheet eo, jouj im jikāāne QR nŏmba eo itulaļ. Deļoñe FDA eo ilo

Weepjait	Talboon
<p data-bbox="315 1182 620 1213">www.cvdvaccine.com</p> 	<p data-bbox="951 1234 1221 1304">1-877-829-2619 (1-877-VAX-CO19)</p>

EWI WĀWEEN BWE IN MAROÑ BAR EKKATAK EĻAPĻŌK?

- Kajjitŏk ippān ro tellokier.
- Deļoñe CDC ilo weepjaitin <https://www.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/index.html>.
- Deļoñe FDA eo ilo <https://www.fda.gov/emergency-preparedness-and-response/mcm-legal-regulatory-and-policy-framework/emergency-use-authorization>.
- Kŭrļŏk kien eo edik ak jikin ajmuur eo eļap

IA EO REKOOT IN WĀ KO RENAAJ PĀD IE?

ri-Lolorjake wā kein renaaj lewaj ñan mejele ikijien wā kein ñan jikin eo kwoj pād ie/ljo emōj an kien kōmaroñe bwe en wā kein(IIS). Menin enaj kalikare ke emōj aṃ bōke wāin ejaññe kwonaaj bar rool ñan aṃ bōke kein karuo. Ñan mejele ko relap loḳ ikijien jikin in ba kake ijin (IISs) Deḷoñe weepjait in an:

<https://www.cdc.gov/vaccines/programs/iis/about.html>.

RENAAJ KE BA BWE IN KŌLLĀ KŌN AŌ BŌK WĀ IN BŌBRAE COVID-19?

Jaab. Ilo tōre in, jikin taktō eo e jab maroñ charge eok kōn juon wā in bōbrae, im re jab maroñ charge eok kōn oṇean taktō ak bar jet fee ejaññe men eo wōt kwōj kōṃṃane ej bōk wā in bōbrae COVID-19. Bōtab, ro rej leḷoḳ wā in bōbrae re maroñ kajjitōk bwe juon būrookraaṃ ak plan me e kijoñ in kōllā oṇean wā in bōbrae COVID-19 en kōllā (insurance an armej make, Medicare, Medicaid, Health Resources & Services Administration [HRSA] COVID-19 Uninsured būrookraaṃ ñan ro im ejeḷoḳ aer insurance).

EJAÑÑE IJ LŌMṆAK BWE JET ARMEJ REJ RIAB IN BŌK JĀĀN KO ME REN KAR JĀB BŌKE, IN KWAḶOKE ÑAN WŌN?

Ejaññe juon armej ej lōmṆak bwe ewor ro im rej koḳkure kien ko an CDC Wā in Bōbrae COVID-19 Būrookraaṃ, ren kwaḷoḳi ñan Opij eo an Inspector General, U.S. Department of Health and Human Services (Tibaatmen in Ājmour), ilo 1-800-HHS-TIPS ak <https://TIPS.HHS.GOV>.

TA IN CICP BŪROKRAAṀIN?(BŪROKRAAṀ IN JIPAÑ ARMEJ RO IKIJJEN KŌLLĀ OṆEEN TAKTŌ IM KO ĀIERḶOḶ WŌT KO REJELŌTIER)?

Būrookraaṃ in (CICP) ej pād iumin kien an Amedka em ej jipañ ñan kōllā oṇeen takō im bar oṇeen ko jet ñan kōllā uno ko im rejipña nañinmej in ekoba oṇeen wāin. Ilo jejjetin, juon abḥoḥō ej aikuj in etal ñan CICP eo juon(1) iiō jān tore eo ekar bōke wāin. Ñan am katak eḷap loḳ kōn būrookraaṃ in, deḷoñe weepjait in www.hrsa.gov/cicp/ ak kūrloḳ 1-855-266-2427.

TA IN JIKIN ÑAN BŌK MELIM ILO IDIÑ (EUA)?

Amedka FDA eo ekar kōṃṃane wāin bōbrae kijin nañinmej in COVID-19 im ewōr kiō il ra eo an EUA. Jekretari eo an jikin ĀJMUUR koba ra ej lolorjake jokkin mour an armej erro rej eddoin EUA.

Wāin COVID-19 in ejjab etal em jako ak pōjrak āinwōt juon jermal in etal an FDA-ekar koweppān ak kōḳṃanṃan jermal in. FDA emaroñ leḷoḳ jipañ ñan juon EUA ejaññe ekar wōr menin aikuj ko relap rej aikuj in kar bōk jkier. Barāinwōt, karōk eo an FDA ej pedped wōt ioon joñan menin kamool ko reped im rej kalikar ke tōprak in jermal in epolel. Aolepen jibadbadin kōttōbar kein rej aikuj in kar alikar bwe ren tōpar aorōkin jermal in kōmour ri-nañimej ilo tore eo ewōr nañinmej in COVID-19.

EUA eo kōn wāin bōbrae ikijien kijin nañinmej in COVID-19 ej jejjet kitien ilo tore ṇe ewōr nañinmej in COVID-19 EUA eo wōt enaaj kalikar im kōmlet kōn ñaat eo wā kein renaaj jino aer jermal im boōjrak aer jermal (Ālikin wōt an alikar ke wā kein rejjab bar maroñ in jermal).



Manufactured by
Pfizer Inc., New York, NY 10017

BIONTECH

Manufactured for
BioNTech Manufacturing GmbH
An der Goldgrube 12
55131 Mainz, Germany

LAB-1451-4.2a
Kar kajjimwe ilo: 25 Juun 2021



Jikeene pepa in elap im mool melele ko je ekar iwɔi ñan
jabdewɔt arnej ro ewɔr aer nañinmej in ñan an pãd
rekootin taktɔ ko am ilo iikin taktɔ eo ilo kamputɔr ko je.

Tore eo an nɔmba in 05/2021

FDA ekar kōmman ukok kein āinwōt jermal in jipañ ʎok juon doulul ak armej ro rej aikuj jipañ ikijjen ukok ilo kajin ko aer. Kōmij tōmak im kajitdikdik ke ukok kein renaaj jipañ iok meʎeʎe. Ilo an kar jikin jermal in kōmmane ukok kein rekkar kanooj in pen im kōmmetak ilo am ukot ñan kajin pālle, kōmij kile ke ukok kein rekar jab kanooj in polel im alikar ak jab dedeʎok ilo ukokin ñan kajin pālle eo. Lukkun kajin eo kōjembali ilo pepa kein ej ilo kajin Pālle.